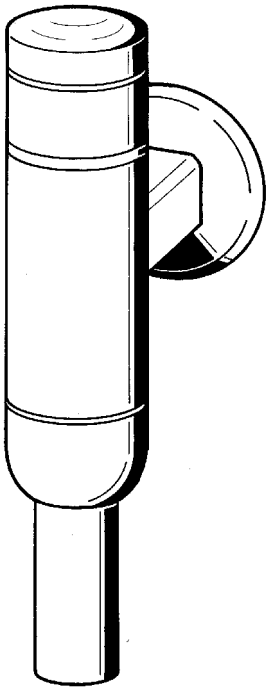
Installation and operating instructions **Istruzioni per il montaggio e l'uso**
Notice de montage et de mise en service **Montage- en bedrijfsinstructies**
Instrucciones de montaje y uso

Best.-Nr.: 2000100082
AQRM551

Best.-Nr.: 2000100083
AQRM552

Best.-Nr.: 2000066508
AQRM559



DE
EN
FR
ES
IT
NL

ZMI_001_01805232_#SALL_#AQU_#V4.fm / 14.02.23

KWC

EN 3

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

FR 8

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

ES 13

Por favor, consulte los gráficos en las instrucciones alemanas de montaje y uso.

IT 18

Per le grafiche fare riferimento alle Istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.

NL 23

De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.

AQRM551 ..... AQUALINE WC flush valve DN 15

AQRM552 ..... AQUALINE WC flush valve DN 20

AQRM559 ..... AQUALINE WC flush valve DN 20,
full metal construction

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

Contents

1. Warranty 3
2. Abbreviations and terminology 4
3. Important notes 4
4. Technical specifications 4
5. Scope of delivery 5
6. Dimensions 5
7. Installation example 5
8. Assembly instructions 5
9. Function 5
10. Adjusting the flush volume 5
11. Adjust volumetric flow 5
12. Remove functional part 6
13. Fault correction 6
14. Replacement parts 7

1. Warranty

Liability is accepted according to the general terms of agreement and supply.
Only use original replacement parts!

ZMI_001_01805232_#SEN_#AQU_#V4.fm

2. Abbreviations and terminology

TWW	Warm drinking-water
TW	Cold drinking-water
SW	Hook spanner
DN	Nominal diameter in mm
Best.-Nr.	Aquarotter order number

Conversion	1 mm = 0.03937 inches
	1 inch = 25.4 mm

All length specifications in the graphics are in mm.

3. Important notes

- Installation, commissioning and maintenance are to be performed only by a qualified technician according to the instructions provided.
- Legal requirements and the technical connection regulations of the local water supply companies must be complied with.
- Before assembling and installing the equipment, flush the supply pipes in accordance with DIN 1988.
- Use suitable cleaning agents that are not harmful to the fittings in a proper manner and rinse with water after use. High-pressure cleaners must not be used for cleaning.
- All rights reserved to make technical alterations.

4. Technical specifications

Nominal diameter:	DN 15 or DN 20
Flow pressure:	1.2 – 4.0 bar
Volumetric flow:	0.7 – 1.0 l/s (DN 15)
	1.0 – 1.3 l/s (DN 20)
Flush volume:	6 – 9 l adjustable
	low flush volume with short activation (< 6 l)
Mark of approval:	DIN-DVGW

ZMI_001_01805232_#SEN_#AQU_#V4.fm

5. Scope of delivery

Item	Description
1	WC flush valve
1	Installation and operating instructions

6. Dimensions

7. Installation example

8. Assembly instructions

8.1 Dimensions of feed line:
for DN 15 = DN 20
for DN 20 = DN 25

8.2

8.3

8.4 Inner Ø
20 mm (DN 15)
26 mm (DN 20)

Cut flushing pipe approx. 15 mm below the flusher casing.

8.5 Flushing pipe

9. Function

Water flow stops automatically depending on the flushing volume adjusted (6 - 9 l per activation).

10. Adjusting the flush volume

10.1 Blade width 3 mm

11. Adjust volumetric flow

Blade width 3 mm

ZMI_001_01805232_#SEN_#AQU_#V4.fm

12. Remove functional part

12.1 Remove the sealing cap.

12.2 Remove the safety ring.

12.3 Remove the pressure cap and spring.

12.4 Use a socket spanner to unscrew the functional part.

12.5 Reassemble in the reverse order.

13. Fault correction

Fault	Cause	Remedy
Water does not flow at all	– Water supply interrupted	⇨ Restore
	– Flow volume regulator closed	⇨ Open it
	– Functional part faulty	⇨ Replace it
Water flows continuously	– Functional part faulty	⇨ Replace it
	– Volume flow rate controller is closed	⇨ Open it
Water flow too weak	– Flow volume regulator not fully opened	⇨ Open it
	– Supply pressure too low	⇨ Check it
	– Volume flow rate controller not fully opened	⇨ Adjust it
	– Flush volume adjustment incorrect	⇨ Adjust it
Water flow too large	– Flush volume adjustment incorrect	⇨ Adjust it
	– Volume flow rate controller not fully opened	⇨ Close it

If you are unable to correct a fault or if the fault is not described in the fault correction section, please inform the AQUA service department.

ZMI_001_01805232_#SEN_#AQU_#V4.fm

14. Replacement parts

	Designation	Order No.
1	Pressure cap	
	AQRM551	2000105561
	AQRM552	2000104866
	AQRM559	2000105097
1a	Sealing cap with O-ring	
	AQRM551	2000104841
	AQRM552	2000104802
	AQRM559	2000104928
2	Functional part	
	DN 15	2000104394
	DN 20	2000104374
3	Screw connections	
	AQRM551	2000105564
	AQRM552	2000104930
	AQRM559	2000105565
4	Rosette	
	DN 15	2000106020
	DN 20	2000110347
	Replacement parts set for DN 15 consisting of:	
	Rubber parts	
	Spring	
	Safety ring	2000105617
	Replacement parts set for DN 20 consisting of:	
	Rubber parts	
	Spring	
	Safety ring	2000105618

ZMI_001_01805232_#SEN_#AQU_#V4.fm

AQRM551 ..... robinet de chasse d'eau AQUALINE DN 15

AQRM552 ..... robinet de chasse d'eau AQUALINE DN 20

AQRM559 ..... robinet de chasse d'eau AQUALINE DN 20, modèle tout métal

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

Table des matières

1. Garantie 8
2. Abréviations et unités 9
3. Remarques importantes 9
4. Données techniques 9
5. Volume de livraison 10
6. Dimensions 10
7. Exemple d'installation 10
8. Montage 10
9. Fonctionnement 10
10. Réglage de la quantité d'eau 10
11. Réglage du débit volumique 10
12. Démontage de l'élément fonctionnel 11
13. Elimination des pannes 11
14. Pièces de rechange 12

1. Garantie

La responsabilité est conforme à celle décrite dans les conditions générales et de livraison.
Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine AQUA !

ZMI_001_01805232_#SFR_#AQU_#V4.fm

2. Abréviations et unités

TWW	Eau potable chaude
TW	Eau potable
SW	Ouverture de clé
DN	Diamètre nominal en mm
Best.-Nr.	N° de commande Aquarotter
Conversion	1 mm = 0,03937 pouce
	1 pouce = 25,4 mm

Les longueurs sont toujours indiquées en mm dans les graphiques.

3. Remarques importantes

- Le montage, la mise en service et la maintenance doivent être uniquement effectués par un spécialiste, conformément aux instructions de ce manuel.
- Respecter les prescriptions en vigueur de même que les conditions techniques de raccordement définies par l'entreprise locale d'alimentation en eau.
- Avant le montage, les conduites doivent être rincées, conformément à la norme DIN 1988.
- Utiliser des produits de nettoyage non corrosifs pour la robinetterie et conformément à leur usage ; rincer ensuite la robinetterie à l'eau pour éliminer toute trace de produit. Ne pas utiliser d'appareils de nettoyage à haute pression pour effectuer le nettoyage.
- Sous réserve de modifications.

4. Données techniques

Largeur nominale :	DN 15 ou DN 20
Pression dynamique :	1,2 – 4,0 bar
Débit volumétrique :	0,7 – 1,0 l/s (DN 15)
	1,0 – 1,3 l/s (DN 20)
Quantité d'eau :	6 – 9 l réglable
	moindre quantité d'eau lors d'un bref actionnement (< 6 l)
Marque d'homologation :	DIN-DVGW

ZMI_001_01805232_#SFR_#AQU_#V4.fm

5. Volume de livraison

Pos.	Désignation
1	Robinet de chasse d’eau
1	Notice de montage et de mise en service

6. Dimensions

7. Exemple d’installation

8. Montage

8.1 Dimensions de la conduite d’amenée :
pour DN 15 = DN 20
pour DN 20 = DN 25

8.2

8.3

8.4 Ø int.
20 mm (DN 15)
26 mm (DN 20)

Couper le tube de rinçage env. 15 mm sous le boîtier de la chasse d’eau.

8.5 Tube de rinçage.

9. Fonctionnement

L’écoulement d’eau s’arrête automatiquement, en fonction de la quantité d'eau réglée (6 – 9 l par actionnement).

10. Réglage de la quantité d’eau

10.1 Largeur de lame 3 mm.

11. Réglage du débit volumique

11.1 Largeur de lame 3 mm.

ZMI_001_01805232_#SFR_#AQU_#V4.fm

12. Démontage de l’élément fonctionnel

12.1 Retirer le capuchon.

12.2 Dévisser le circlip.

12.3 Retirer le capuchon à pression et le ressort.

12.4 Dévisser l’élément fonctionnel à l'aide d’une clé mâle hexagonale.

12.5 Le montage s’effectue dans l’ordre inverse.

13. Elimination des pannes

Panne	Cause	Remède
L’eau ne s’écoule pas	– Alimentation en eau interrompue	⇨ Rétablir
	– Régulation du débit d’eau fermée	⇨ Ouvrir
	– Elément fonctionnel défectueux	⇨ Remplacer
L’eau s’écoule en permanence	– Elément fonctionnel défectueux	⇨ Remplacer
	– Régulation du débit volumique fermée	⇨ Ouvrir
Volume d’eau trop faible	– Régulation du débit d’eau pas complètement ouverte	⇨ Ouvrir
	– Pression d’alimentation trop faible	⇨ Contrôler
	– Régulation du débit volumique pas complètement ouverte	⇨ Procéder au réglage
	– Réglage de la quantité d’eau de rinçage incorrect	⇨ Procéder au réglage
Volume d’eau trop important	– Réglage de la quantité d’eau de rinçage incorrect	⇨ Procéder au réglage
	– Régulation du débit volumique complètement ouverte	⇨ Fermer

Si la panne persiste ou si la panne en présence n’est pas mentionnée dans le tableau des pannes, contacter le service clientèle !

ZMI_001_01805232_#SFR_#AQU_#V4.fm

14. Pièces de rechange

	Désignation	N° de comm.
1	Capuchon à pression	
	AQRM551	2000105561
	AQRM552	2000104866
	AQRM559	2000105097
1a	Capuchon avec joint torique	
	AQRM551	2000104841
	AQRM552	2000104802
	AQRM559	2000104928
2	Elément fonctionnel	
	DN 15	2000104394
	DN 20	2000104374
3	Vissage	
	AQRM551	2000105564
	AQRM552	2000104930
	AQRM559	2000105565
4	Rosace	
	DN 15	2000106020
	DN 20	2000110347
	Jeu de pièces de rechange pour DN 15 composé des éléments suivants :	
	Éléments en caoutchouc	
	Ressorts de pression	
	Circlips	2000105617
	Jeu de pièces de rechange pour DN 20 composé des éléments suivants :	
	Éléments en caoutchouc	
	Ressorts de pression	
	Circlip	2000105618

ZMI_001_01805232_#SFR_#AQU_#V4.fm

AQRM551 ..... AQUALINE Descarga a presión para WC DN 15

AQRM552 ..... AQUALINE Descarga a presión para WC DN 20

AQRM559 ..... AQUALINE Descarga a presión para WC DN 20, modelo completo de metal

Por favor, consulte los gráficos en las instrucciones alemanas de montaje y servicio.

Índice

1. Garantía 13
2. Abreviaturas y unidades 14
3. Advertencias importantes 14
4. Especificaciones técnicas 14
5. Volumen de suministro 15
6. Medidas 15
7. Ejemplo de instalación 15
8. Montaje 15
9. Función 15
10. Ajustar la cantidad de agua para el enjuague 15
11. Ajustar el flujo volumétrico 15
12. Desmontar el elemento funcional 16
13. Reparación de averías 16
14. Piezas de repuesto 17

1. Garantía

Se asume la responsabilidad según las condiciones generales de venta y suministro.
¡Utilice únicamente piezas de recambio originales!

ZMI_001_01805232_#SES_#AQU_#V4.fm

2. Abreviaturas y unidades

TWW	Agua potable caliente
TW	Agua potable
SW	Entrecaras
DN	Diámetro nominal en mm.
Best.-Nr.	Número de pedido Aquarotter
Conversión	1 mm. = 0,03937 pulgadas
	1 Pulgada = 25,4 mm.

En los gráficos se especifican todas las longitudes en mm.

3. Advertencias importantes

- El montaje, la puesta en servicio y el mantenimiento sólo pueden ser realizados por un especialista siguiendo las presentes instrucciones.
- Se han de respetar las normativas legales y las condiciones técnicas de conexión de las empresas locales abastecedoras de agua y de energía.
- Antes del montaje, los conductores deben enjuagarse en virtud de DIN 1988.
- Los productos de limpieza apropiados y que no dañen la grifería, deben utilizarse correctamente y tienen que aclararse con agua tras su utilización. Para la limpieza no se deben emplear limpiadores da alta presión.
- Queda reservado el derecho de modificaciones técnicas.

4. Especificaciones técnicas

Diámetro nominal:	DN 15 o bien DN 20
Presión de corriente:	1,2 – 4,0 bar
Flujo volumétrico:	0,7 – 1,0 l/s (DN 15)
	1,0 – 1,3 l/s (DN 20)
Cantidad de agua:	6 – 9 l ajustable
	En caso de accionamiento breve, poca cantidad de agua de enjuague (< 6 l.) l
Certificado de comprobación:	DIN-DVGW [Asociación Alemana de Expertos en Agua y Gas]

ZMI_001_01805232_#SES_#AQU_#V4.fm

5. Volumen de suministro

Pos.	Denominación
1	Descarga a presión para WC
1	Instrucciones de montaje y servicio

6. Medidas

7. Ejemplo de instalación

8. Montaje

8.1 Dimensiones de la tubería de alimentación:
para DN 15 = DN 20
para DN 20 = DN 25

8.2

8.3

8.4 Interior Ø
20 mm. (DN 15)
26 mm. (DN 20)

Corte la tubería de enjuague aproximadamente 15 mm. por debajo de la carcasa de descarga.

8.5 Tubería de enjuague

9. Función

El flujo de agua se para automáticamente según la cantidad de descarga ajustada (6 – 9 l. por accionamiento)

10. Ajustar la cantidad de agua para el enjuague

10.1 Ancho de cuchilla 3 mm.

11. Ajustar el flujo volumétrico

Ancho de cuchilla 3 mm.

ZMI_001_01805232_#SES_#AQU_#V4.fm

12. Desmontar el elemento funcional

12.1 Retire la tapa de cierre.

12.2 Soltar el anillo de seguridad.

12.3 Retirar la tapa de presión y el muelle.

12.4 Desatornille el elemento funcional con una llave de cabeza hueca hexagonal.

12.5 El ensamblaje se realiza siguiendo el orden inverso.

13. Reparación de averías

Avería	Causa	Reparación
El agua no fluye	– Interrupción de la alimentación de agua	⇨ Reestablecer
	– Regulador de cantidad de agua cerrado	⇨ Abrir
	– Elemento funcional defectuoso	⇨ Reemplazar
El agua fluye continuamente	– Elemento funcional defectuoso	⇨ Reemplazar
	– Regulador de flujo volumétrico cerrado	⇨ Abrir
Demasiada poca agua	– Dispositivo de regulación de la cantidad de agua no está abierto del todo	⇨ Abrir
	– Presión de alimentación demasiado débil	⇨ Comprobar
	– Dispositivo de regulación del flujo volumétrico no está abierto del todo	⇨ Ajustar
	– Ajuste de la cantidad de agua de enjuague erróneo	⇨ Ajustar
Demasiada cantidad de agua	– Ajuste de la cantidad de agua de enjuague erróneo	⇨ Ajustar
	– Regulación de flujo volumétrico totalmente abierto	⇨ Cerrar

¡Si un fallo no puede solucionarse o no está descrito en la reparación de averías, avise a nuestro servicio técnico!

ZMI_001_01805232_#SES_#AQU_#V4.fm

14. Piezas de repuesto

	Designación	Nº de pedido
1	Tapa de presión	
	AQRM551	2000105561
	AQRM552	2000104866
	AQRM559	2000105097
1a	Tapa de cierre con junta tórica	
	AQRM551	2000104841
	AQRM552	2000104802
	AQRM559	2000104928
2	Elemento funcional	
	DN 15	2000104394
	DN 20	2000104374
3	Atornilladura	
	AQRM551	2000105564
	AQRM552	2000104930
	AQRM559	2000105565
4	Roseta	
	DN 15	2000106020
	DN 20	2000110347
	Set de recambio para DN 15, compuesto por:	
	Piezas de goma	
	Muelle de compresión	
	Anillo de seguridad	2000105617
	Set de recambio para DN 20, compuesto por:	
	Piezas de goma	
	Muelle de compresión	
	Anillo de seguridad	2000105618

ZMI_001_01805232_#SES_#AQU_#V4.fm

AQRM551 ..... AQUALINE – Pulsante di cacciata per water DN 15

AQRM552 ..... AQUALINE – Pulsante di cacciata per water DN 20

AQRM559 ..... AQUALINE – Pulsante di cacciata per water DN 20, modello interamente metallico

Per le grafiche fare riferimento alle istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.

Sommario

1. Garanzia 18
2. Abbreviazioni e unità 19
3. Avvertenze importanti 19
4. Specifiche tecniche 19
5. Stato di fornitura 20
6. Dimensioni 20
7. Esempio di installazione 20
8. Montaggio 20
9. Funzionamento 20
10. Impostazione della quantità d'acqua di risciacquo 20
11. Regolazione della portata in volume 20
12. Smontaggio dell'elemento funzionale 20
13. Eliminazione dei guasti 21
14. Pezzi di ricambio 22

1. Garanzia

La garanzia viene accordata conformemente alle nostre condizioni generali di vendita e consegna.
Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali!

ZMI_001_01805232_#SIT_#AQU_#V4.fm

2. Abbreviazioni e unità

TWW	Acqua calda sanitaria
TW	Acqua sanitaria
SW	Apertura chiave/misura
DN	Diametro nominale in mm
Best.-Nr.	Numero d'ordine Aquarotter
Fattore di conversione	1 mm = 0,03937 pollici
	1 pollice = 25,4 mm

Tutte le quote nelle grafiche sono espresse in millimetri.

3. Avvertenze importanti

- Montaggio, messa in esercizio e manutenzione solo da parte di un tecnico specializzato nel rispetto delle presenti istruzioni.
- Rispettare le prescrizioni di legge e le condizioni tecniche di allacciamento delle società locali di approvvigionamento idrico.
- Prima dell'esecuzione del montaggio è necessario spurgare le condutture d'acqua conformemente alla norma DIN 1988.
- Utilizzare detergenti appropriati, che non corrodono la rubinetteria, e risciacquare con acqua dopo l'uso. Non utilizzare pulitori ad alta pressione per la pulizia delle apparecchiature.
- Sotto riserva di modifiche tecniche.

4. Specifiche tecniche

Diametro nominale:	AQUALINE – Pulsante di cacciata per urinali DN15
Pressione idraulica:	1,2 – 4,0 bar
Portata in volume:	0,7 – 1,0 l/s
	1,0 – 1,3 l/s
Quantità d'acqua di risciacquo:	impostabile da 6 a 9 l/s
	Poca acqua di risciacquo quando si aziona brevemente il pulsante.
Marchio di controllo:	DIN-DVGW (associazione tedesca tecnico-scientifica del gas e dell'acqua)

ZMI_001_01805232_#SIT_#AQU_#V4.fm

5. Stato di fornitura

Pos.	Denominazione
1	Pulsante di cacciata per water
1	Istruzioni per il montaggio e l’uso

6. Dimensioni

7. Esempio di installazione

8. Montaggio

8.1 Dimensione del tubo di alimentazione:
per DN 15 = DN 20
per DN 20 = DN 25

8.2

8.3

8.4 Diametro interno
20 mm (DN 15)
26 mm (DN 20)

Tagliare il tubo di cacciata circa 35 15 mm sotto l’involucro dello sciacquone.

8.5 Tubo di cacciata

9. Funzionamento

L’erogazione d’acqua si arresta automaticamente in funzione della quantità d'acqua di risciacquo impostata (6 – 9 l per azionamento).

10. Impostazione della quantità d’acqua di risciacquo

10.1 Larghezza della lama 3 mm

10.2

11. Regolazione della portata in volume

Larghezza della lama 3 mm

ZMI_001_01805232_#SIT_#AQU_#V4.fm

12. Smontaggio dell’elemento funzionale

12.1 Rimuovere il cappuccio.

12.2 Allentare l’anello di fermo.

12.3 Rimuovere il pulsante e la molla.

12.4 Svitare completamente l’elemento funzionale con l’ausilio di una chiave a tubo per viti a testa esagonale.

12.5 Per il montaggio eseguire la sequenza inversa.

13. Eliminazione dei guasti

Guasto	Causa	Rimedio
L’acqua non scorre	– L’alimentazione dell’acqua è interrotta	⇨ Ripristinare
	– Regolazione della portata d’acqua chiusa	⇨ Aprire
	– Elemento funzionale guasto	⇨ Sostituire
L’acqua scorre permanentemente	– Elemento funzionale guasto	⇨ Sostituire
	– Regolazione della portata in volume chiusa	⇨ Aprire
Portata d’acqua troppo piccola	– La regolazione della portata d’acqua non è completamente aperta	⇨ Aprire
	– Pressione di alimentazione troppo bassa	⇨ Controllare
	– La regolazione della portata in volume non è completamente aperta	⇨ Impostare correttamente
	– Impostazione errata della quantità d’acqua di risciacquo	⇨ Impostare correttamente
Portata d’acqua troppo grande	– Impostazione errata della quantità d’acqua di risciacquo	⇨ Impostare correttamente
	– La regolazione della portata in volume è completamente aperta	⇨ Chiudere

Se non è possibile eliminare un guasto oppure se un’anomalia non è riportata in questo elenco, contattare il nostro servizio assistenza!

ZMI_001_01805232_#SIT_#AQU_#V4.fm

14. Pezzi di ricambio

	Denominazione	N. d'ordine
1	Pulsante	
	AQRM551	2000105561
	AQRM552	2000104866
	AQRM559	2000105097
1a	Cappuccio con guarnizione OR	
	AQRM551	2000104841
	AQRM552	2000104802
	AQRM559	2000104928
2	Elemento funzionale	
	DN 15	2000104394
	DN 20	2000104374
3	Raccordo a vite	
	AQRM551	2000105564
	AQRM552	2000104930
	AQRM559	2000105565
4	Rosetta	
	DN 15	2000106020
	DN 20	2000110347
	Kit di ricambi per DN 15 comprensivo di:	
	Elementi di gomma	
	Molla di compressione	
	Anello di fermo	2000105617
	Kit di ricambi per DN 20 comprensivo di:	
	Elementi di gomma	
	Molla di compressione	
	Anello di fermo	2000105618

ZMI_001_01805232_#SIT_#AQU_#V4.fm

AQRM551 .....AQUALINE WC-drukspoeler DN 15

AQRM552 .....AQUALINE WC-drukspoeler DN 20

AQRM559 .....AQUALINE WC-drukspoeler DN 20, uitvoering geheel metaal

De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.

Inhoudsopgave

1. Garantie 23
2. Afkortingen en eenheden 24
3. Belangrijke aanwijzingen 24
4. Technische gegevens 24
5. Omvang van de levering 25
6. Afmetingen 25
7. Installatievoorbeeld 25
8. Montage 25
9. Werking 25
10. Spoelhoeveelheid instellen 25
11. Volumestroom instellen 25
12. Functie-element demonteren 26
13. Verhelpen van storingen 26
14. Reserveonderdelen 27

1. Garantie

Met betrekking tot aansprakelijkheid gelden de algemene lever- en handelsvoorwaarden.
Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken!

ZMI_001_01805232_#SNL_#AQU_#V4.fm

2. Afkortingen en eenheden

TWW	Drinkwater warm
TW	Drinkwater
SW	Sleutelwijdte
DN	Diameter nominaal in mm
Best.-Nr.	Aquarotter-bestelnummer

Omrekening	1 mm = 0,03937 inch
	1 inch = 25,4 mm

Alle lengtegegevens in tekeningen zijn in mm aangegeven.

3. Belangrijke aanwijzingen

- Montage, inbedrijfstelling en onderhoud alleen door een vakman uit te voeren volgens onderhavige instructie.
- De wettelijke voorschriften alsook de technische voorwaarden voor aansluiting van de plaatselijke watervoorzieningsmaatschappijen dienen te worden opgevolgd.
- Voor de montage dienen de leidingen conform DIN 1988 te worden gespoeld.
- Er dienen reinigingsmiddelen te worden gebruikt die geschikt zijn voor de armatuur en deze niet aantasten. Na gebruik volledig met water afspoelen. Er mogen geen hogedrukreinigers voor de reiniging worden gebruikt.
- Wijzigingen zijn voorbehouden.

4. Technische gegevens

Nominale breedte:	DN 15 resp. DN 20
Dynamische druk:	1,2 – 4,0 bar
Volumestroom:	0,7 – 1,0 l/s (DN 15)
	1,0 – 1,3 l/s (DN 20)
Spoelhoeveelheid:	6 – 9 l instelbaar
	bij kort indrukken kleinere spoelhoeveelheid (< 6 l)
Keurmerk:	DIN-DVGW

ZMI_001_01805232_#SNL_#AQU_#V4.fm

5. Omvang van de levering

Pos.	Omschrijving
1	WC-drukspoeler
1	Montage- en bedrijfsinstructies

6. Afmetingen

7. Installatievoorbeeld

8. Montage

8.1 Maten van de toevoerleiding:
voor DN 15 = DN 20
voor DN 20 = DN 25

8.2

8.3

8.4 Binnen-Ø
20 mm (DN 15)
26 mm (DN 20)

Valpijp ca. 15 mm onder de behuizing van de spoeler afsnijden.

8.5 Valpijp

9. Werking

De waterstroom stopt automatisch afhankelijk van de ingestelde spoelhoeveelheid (6 – 9 l per activering).

10. Spoelhoeveelheid instellen

10.1 Klingbreedte 3 mm

11. Volumestroom instellen

Klingbreedte 3 mm

ZMI_001_01805232_#SNL_#AQU_#V4.fm

12. Functie-element demonteren

12.1 De afsluitkap verwijderen.

12.2 De borgring losdraaien.

12.3 De drukkap en de veer verwijderen.

12.4 Het functie-element met een zeskant-steeksleutel eruit schroeven.

12.5 De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

13. Verhelpen van storingen

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Water stroomt niet	– Watertoevoer onderbroken	⇨ Weer tot stand brengen
	– Waterhoeveelheidregulering gesloten	⇨ Openen
	– Functie-element defect	⇨ Vervangen
Water stroomt permanent	– Functie-element defect	⇨ Vervangen
	– Volumestroomregulering gesloten	⇨ Openen
Hoeveelheid water te klein	– Waterhoeveelheidregulering niet volledig geopend	⇨ Openen
	– Voedingsdruk te zwak	⇨ Controleren
	– Volumestroomregulering niet volledig geopend	⇨ Instellen
	– Instelling spoelhoeveelheid onjuist	⇨ Instellen
Hoeveelheid water te groot	– Instelling spoelhoeveelheid onjuist	⇨ Instellen
	– Volumestroomregulering volledig geopend	⇨ Sluiten

Als een storing niet kan worden verholpen of in de storingentabel niet is genoemd, neem dan contact op met onze klantenservice!

ZMI_001_01805232_#SNL_#AQU_#V4.fm

14. Reserveonderdelen

	Omschrijving	Bestelnr.
1	Drukkap	
	AQRM551	2000105561
	AQRM552	2000104866
	AQRM559	2000105097
1a	Afsluitkap met O-ring	
	AQRM551	2000104841
	AQRM552	2000104802
	AQRM559	2000104928
2	Functie-element	
	DN 15	2000104394
	DN 20	2000104374
3	Schroefverbinding	
	AQRM551	2000105564
	AQRM552	2000104930
	AQRM559	2000105565
4	Rozet	
	DN 15	2000106020
	DN 20	2000110347
	Set reserveonderdelen voor DN 15 bestaande uit:	
	Rubberelementen	
	Drukveer	
	Borgring	2000105617
	Set reserveonderdelen voor DN 20 bestaande uit:	
	Rubberelementen	
	Drukveer	
	Borgring	2000105618

ZMI_001_01805232_#SNL_#AQU_#V4.fm

Australia
PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

Belgium, Netherlands & Luxembourg
KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone +31 (0) 492 728 224

Czech Republic
KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

France
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany
KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East
KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland
KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein
KWC Group AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey
KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom
KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE
Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA
Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy
76850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

© KWC Group AG, Switzerland / 14.02.23 / 01805232